



# AMC

## CVT3100MKIIse

### INTEGRIERTES VENTIL VERSTÄRKER

Kaltkathoden-Vakuumröhrenkonstruktion für hervorragende Klangqualität  
AMC-eigenes Design, das Hochspannungs-FETs im Vakuumröhrenmodus betreibt, um eine warme, weiche und dynamische Musikqualität zu erzielen.  
Mit motorisierter Fernbedienung für Lautstärke und Eingangswahl  
Es gibt einen von AMC speziell entwickelten Kopfhörerverstärker mit hervorragender Klangqualität, der von Benutzern als Verstärker für besonders hochwertige Kopfhörer/Ohrhörer verwendet werden kann.



AMC  
14 PRODUCTS WITH 25 YEARS USING MODULE CONCEPT

- 
- 
- 



Hi-Res Streamer  
wie D-STREAM Primo-HD  
mit AMC Hi-Res OPT DAC  
um hervorragende Hi-Res-Musik zu erstellen



### INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION



CAUTION:  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



ATTENTION:  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
N OUVRIR PAS



PRECAUCION:  
RIESGO DE ELECTROCHOQUE  
NO ABRIR LA TAPA

CAUTION: TO REDUCE  
THE RISK OF ELECTRIC  
SHOCK, DO NOT REMOVE  
COVER (OR BACK).  
NO USER-SERVICEABLE  
PARTS INSIDE. REFER  
SERVICING TO QUALIFIED  
SERVICE PERSONNEL

AFIN DEVITER UN  
CHOC ELECTRIQUE  
ET LES CONSEQUENCES  
GRAVES QUI POURRAIENT  
EN RESULTER, TENTEZ  
PAS D'OUVRIR L'APPAREIL  
ET DE TOUCHER AUX  
COMPOSANTS INTERNES  
SANS LA PRÉSENCE D'UNE  
PERSONNE QUALIFIÉE.

PARA REDUCIR EL RIESGO  
DE SACUDIDAS ELECTRICAS,  
NO DEBERA QUITARSE LA  
TAPA (NI PARTE POSTERIOR).  
CONSULTESE AL PERSONAL  
CAPACITADO PARA LAS  
REPARACIONES INTERNAS.

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR  
MOISTURE.

**ADVERTENCIA:** PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O SACUDIDA ELECTRICA, NO DEBERA  
EXPOSERSE ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARISED) PLUG WITH AN EXTENSION  
CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO  
PREVENT BLADE EXPOSURE..

**ATTENTION:** POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE  
AVEC UN PROLONGATEUR. UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF  
SILES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE FOND SANS EN  
LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

**PRECAUCION:** PARA EVITAR SACUDIDAS ELECTRICAS, NO DEBERA UTILIZARSE ESTA CLAVIJA  
POLARIZADA CON UN CORDON DE PROLONGACION, RECEPTACULO U OTRO TIPO DE SALIDA A  
MENOS QUE SE HAYAN INSERTASO COMPLETAMENTE LAS LENGÜETAS PARA EVITAR SU EXPOSICION.

**NOTE:** Some AMC products are equipped with dual or multi-voltage transformers (which is indicated on the back panel). If you wish to change the voltage, please bring your unit to an authorised AMC service technician for internal conversion.

**ATTENTION:** Quelques pièces AMC sont munies de transformateurs à double ou à multi-voltage (indiqué au panneau arrière). Si vous voulez changer le voltage, veuillez apporter votre appareil au fournisseur de AMC pour le transformer.

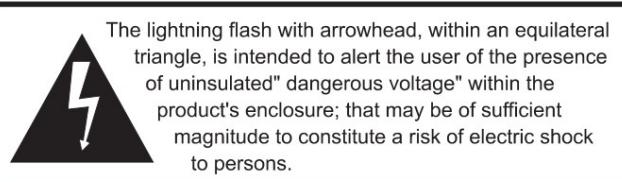
**ZUR BEACHTUNG:** Einige AMC Geräte sind mit Umschaltern für unterschiedliche Netzspannungen ausgerüstet (Ein Vermerk auf der Rückseite weist darauf hin).

Die Anpassung, wenn notwendig, muß von einem qualifizieren Techniker in einer AMC Servicestation vorgenommen werden.

**NOTA:** Ciertos componentes de AMC están dotados de transformadores de doble tensión o de varias tensiones (lo que se indica en el panel posterior). Si se desea cambiar la tensión, sírvanse llevar el aparato a un técnico autorizado por AMC para su conversión interna.

**NOTE TO CATV systems installer:** This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-22 of the NEC that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

**NOTA PARA EL INSTALADOR DE ANTENAS DE TELEVISION COLECTIVAS:** La presente advertencia se provee para llamar la atención del instalador al Artículo 820-22 de NEC (Código Eléctrico Nacional) donde se facilitan las directrices para la pertinente puesta a tierra y que especifica en particular que el condutor a tierra del cable debe conectarse al sistema de conexión a tierra del edificio, lo más proximo posible al punto de entrada del cable.



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of "uninsulated" dangerous voltage" within the product's enclosure; that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## EINFÜHRUNG

Der AMC CVT3100MKIIse wurde entwickelt, um eine hervorragende Klangqualität zu bieten und stellt ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis dar.

Der CVT3100MKIIse ist ein Hybrid-MOSFET-Röhrenverstärker, der eine hervorragende Klangwiedergabe ermöglicht. Die Komponenten sind allesamt von höchster Qualität.

Die von AMC entwickelten, firmeneigenen Hybrid-MOSFET-Verstärkertopologien der Klasse A werden wie folgt realisiert: a. **Sie basieren auf 1000-V-MOSFETs und nutzen exakt dieselbe** Class-A-Verstärkungstechnologie wie klassische Röhrenverstärker (MOSFET-Röhren arbeiten mit dem gleichen Stromfluss wie klassische Röhren). Dadurch wird ein exzenter Dynamikumfang bei gleichzeitig hoher Genauigkeit, Zuverlässigkeit und langer Lebensdauer erreicht, was mit klassischen Röhrenverstärkern nicht möglich ist. b. Die MOSFET-Röhrentopologie ermöglicht eine **höhere Genauigkeit und damit eine deutlich bessere Klangqualität als klassische Röhrenverstärker**, da FET-Röhren wesentlich konsistenter und präzisere Eigenschaften aufweisen.

c. MOSFET-Röhren behalten ihre hervorragende Klangqualität über eine deutlich längere Lebensdauer bei. Klassische Röhren hingegen verändern ihre Charakteristik mit der Zeit, was zu einer zunehmend schlechteren Klangwiedergabe führt. d. Die Hybrid-MOSFET-Röhre kombiniert die Leistung klassischer Röhren in der Ausgangsstufe, um die Kosten von Class-A-Verstärkern zu senken und AMC-Class-A-Verstärker für alle Musikliebhaber erschwinglich zu machen. Klassische Röhren in der Ausgangsstufe können hohe Temperaturen ohne großen Kühlkörper bewältigen, was die Kosten reduziert.

Gleichzeitig ist es unproblematisch, wenn sich die Eigenschaften der Ausgangsstufe ändern, da diese nur für den Leistungsteil des Klasse-A-Verstärkers zuständig ist. Daher kann die Topologie deutlich geringere Kosten und eine wesentlich längere Lebensdauer für klassische Röhren aufweisen. Somit kann das AMC-Hybrid-MOSFET-Röhrendesign Folgendes erreichen:

**Hervorragende Klangqualität, deutlich längere Lebensdauer und ein wesentlich niedrigerer Preis.**

Es gibt ein paar einfache Tipps, die Sie befolgen sollten, um das Beste aus Ihrem neuen Verstärker herauszuholen.

1) Stellen Sie keine Gegenstände oder andere Bauteile auf die Oberseite. Obwohl der CVT3100MKIIse einer der kühlssten Class-A-Röhrenverstärker auf dem Markt ist, ist eine ungehinderte Luftzirkulation von größter Wichtigkeit.

2) Unter jedem Paar 6550- oder KT88-Ventilen befinden sich zwei leise Lüfter im Sockel.

Auch hier gilt: Der Luftraum unter dem Verstärker darf in keiner Weise eingeschränkt werden. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen Teppichboden, eine weiche Unterlage oder ein anderes wärmeerzeugendes Bauteil.

3) Der Verstärker klingt am besten, wenn er „aufgewärmt“ ist. Dies kann 15 bis 20 Minuten dauern.

4) Die Ventile sollten sehr lange halten, können aber problemlos ausgetauscht werden.

Da jedoch auch im ausgeschalteten Zustand des Geräts stets eine Restspannung vorhanden ist, empfehlen wir, diese Wartung von Ihrem AMC-Händler durchführen zu lassen. Für einen Techniker ist dies eine Arbeit von nur fünf Minuten.

5) Wir empfehlen Ihnen, den Originalkarton und die Originalverpackung aufzubewahren, damit das Gerät bei Bedarf für einen Transport oder eine Reparatur zurückgesendet werden kann.

6) Lassen Sie den Verstärker nach dem Ausschalten immer abkühlen, bevor Sie ihn wieder einschalten.

## INSTALLATION

Ihr AMC-Verstärker ist für den Betrieb mit Ihrer örtlichen Netzspannung voreingestellt. Prüfen Sie, ob Ihre örtliche Netzspannung mit der auf der Rückseite des Verstärkers angegebenen Spannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder nationalen Vertriebspartner, um weitere Informationen zu erhalten.

Die Adern des Netzkabels sind gemäß folgendem

Code farblich gekennzeichnet:

Blau	-Neutral
Braun	-Live

Hinweis: Exportgeräte für bestimmte Märkte sind standardmäßig mit fest integrierten Netzsteckern ausgestattet.

Da die Farben des Netzkabels möglicherweise nicht mit den farbigen Markierungen der Anschlüsse in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie wie folgt vor: Der blaue Draht muss an den mit dem Buchstaben N gekennzeichneten Anschluss (schwarz oder blau) angeschlossen werden. Der braune Draht muss an den mit dem Buchstaben L gekennzeichneten Anschluss (rot oder braun) angeschlossen werden.

**SICHERUNGEN:** Ist der Netzstecker abgesichert, setzen Sie eine 3,15-A-Sicherung ein. Ihr AMC-Verstärker enthält Sicherungen, die den Verstärker schützen und gefährliche Fehlerzustände verhindern sollen. Diese sollten nur von einem qualifizierten Techniker geprüft und gegebenenfalls durch die richtigen Ersatzsicherungen ersetzt werden.

## Checkliste

Sollten Sie Schwierigkeiten beim Betrieb Ihres Verstärkers haben, schalten Sie ihn aus und überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie einen Fehler vermuten:

### **Kein Strom und LED leuchtet nicht 1.**

Überprüfen Sie, ob alle Netzanschlüsse, Verbindungen und Sicherungen in Ordnung sind und ob der Strom eingeschaltet ist.

### **Das Gerät ist eingeschaltet und die LED leuchtet, aber es erfolgt**

**kein Ausgangssignal.** 1. Überprüfen Sie, ob der Verstärker an den gewünschten Eingang angeschlossen und der richtige Eingang am Verstärker ausgewählt ist.

2. Prüfen Sie, ob die Lautsprecher korrekt an den Leistungsverstärker angeschlossen sind.

3. Prüfen Sie, ob der Schalter „Telefone/Normal/Direkt“ nicht auf „Telefone“ eingestellt ist.

4. Prüfen Sie, ob der Schalter „Tape Monitor“ nicht auf „Tape“ eingestellt ist.

### **Das Gerät ist eingeschaltet und die LED leuchtet, aber nur ein Lautsprecher gibt einen Ton aus.** 1.

Überprüfen Sie, ob die linken und rechten Kanäle der gewählten Quelle korrekt angeschlossen sind und ob die

Eingangsverkabelung fehlerhaft ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

2. Prüfen Sie, ob der Balance-Regler nicht auf den rechten oder linken Kanal eingestellt ist.

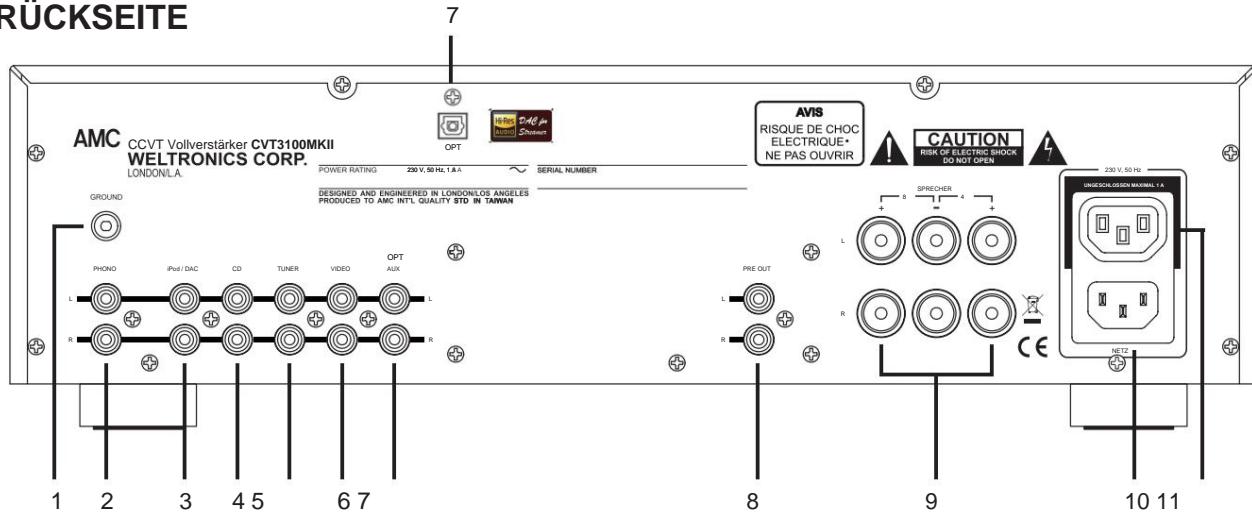
### **Lautes Brummen über die Lautsprecher beim Auswählen der Disc** 1. Prüfen Sie, ob die Erdungsleitung des Plattenspielers (falls vorhanden) fest mit der Erdungsklemme auf der Rückseite des Verstärkers verbunden ist.

2. Prüfen Sie, ob der Verstärker über das Netzkabel ordnungsgemäß geerdet ist.

3. Prüfen Sie, ob andere Transformatoren in der Nähe keine Strahlung in Ihren Verstärker abgeben.

## Ansschlüsse an der Rückwand/Bedienelemente an der Vorderwand

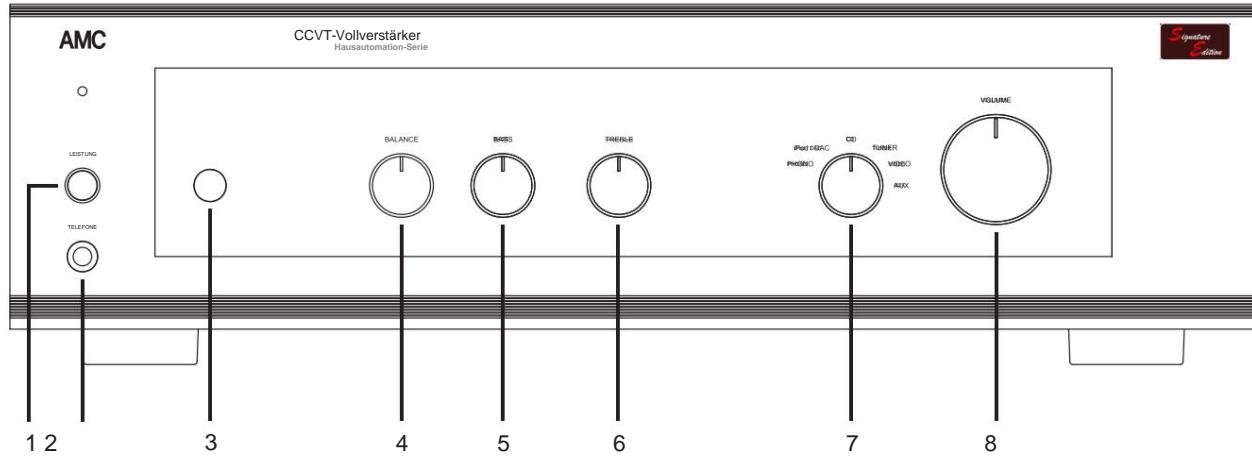
### RÜCKSEITE



1. Phono-Erdungsanschluss
2. Phono-Eingang (Option: Koaxial EINGANG)
3. iPod/DAC-Eingang
4. CD-Eingang
5. Tuner-Eingang
6. VIDEOEINGABE
7. OPT/AUX-EINGANG

8. VORAUS
9. LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE
10. Steckdose
11. Steckdose

### FRONTPLATTE



1. Netzschalter
2. TELEFONE
3. Infrarotempfänger
4. GLEICHGEWICHT
5. BASSREGELUNG
6. Höhenregler
7. Eingangswahl 8. Lautstärkeregelung

# REAR PANEL CONNECTIONS

## Klimaanlagensteckdose

Die Steckdose für die Klimaanlage ist so angebracht, dass dass andere Komponenten mit Strom versorgt werden können wenn das Netzkabel Ihres Verstärkers an die Steckdose angeschlossen. Sie benötigen einen Standard-3-Pin-Stecker. Erhältlich bei den meisten Fachhändlern.

## Hinweis: Die Klimaanlagensteckdose ist ausgeschaltet!

**den Netzschalter an Ihrem Verstärker.**

**Die maximale Ausgangsstromstärke**

Die Steckdose hat eine Leistung von 1A.

**Unter keinen Umständen sollte  
DER FALL DES VERSTÄRKERS BE  
GEÖFFNET VON JEMAND ANDEREM ALS A  
QUALIFIZIERTER INGENIEUR, SO GEFÄHRLICH  
IM INNEREN SIND SPANNUNGEN VORHANDEN.  
UNBEGÜFT REPARATUREN KÖNNEN ZUR UNGÜLTIGKEIT FÜHREN  
IHRE GARANTIE.**

## EINGÄNGE

Alle Audioeingänge und Bandausgänge sind über vergoldete Cinch-Anschlüsse. Alle Phono-Buchsen an Ihrem AMC Die Verstärker sind mit „L“ für links und „R“ gekennzeichnet für die rechten Kanäle, mit den linken Kanälen näher am oberen Rand des Schranks. Ihr Die Anschlussleitungen haben einen weißen oder Schwarzer Stecker für links und roter Stecker für rechts.

## PHONO-EINGANG

Der Eingang eignet sich sowohl für die Bewegung als auch für die Bewegung Magnet- oder Moving-Coil-Tonabnehmer, die kann über den Schalter am Phono-Anschluss ausgewählt werden. Platine. Moving-Magnet-Tonabnehmer ist voreingestellt. in CVT3100MKIIse. Bitte fragen Sie Ihren Der Händler soll den MM/MC-Schalter austauschen. Phono-Platine zu MC, wenn Sie verwenden Moving-Coil-Tonabnehmer. Die Stecker an Das Kabel Ihres Plattenspielers sollte sein mit den Cinch-Eingängen des Phono-Eingangs auf der Rückseite Ihres Geräts verbunden Verstärker.

Das Bodenterminal ist für Sie da Schließen Sie das Erdungskabel Ihres Plattenspielers an um mögliche Störungen auszuschließen und Brummschleife für bestmöglichen Klang Qualität.

## OPTION: KOAXIALEINGANG

Das AMC 24bit/192KHz S/PDIF DAC-Modul MD1108s kann das PHONO-Modul ersetzen, um einen digitalen Eingang im CVT3100MKIIse zu ermöglichen. (Dies ist nur für Werk Kunden verfügbar.) Installation.)

## iPod / DAC

Der iPod/DAC-Eingang ist für die Verwendung mit jedem iPod/DAC-Player geeignet. Schließen Sie Ihren iPod/DAC-Player über die mit „iPod/DAC“ gekennzeichneten RCA-Anschlüsse an.

## CD-Eingang

Der CD-Eingang ist für alle CD-Player geeignet. Verbinden Sie Ihren CD-Player über die Cinch-Anschlüsse mit dem Verstärker. mit „CD“ gekennzeichnet.

## Tuner-Eingang

Der Tuner-Eingang ist für die meisten AM/FM-Tuner geeignet. Verbinden Sie Ihren Tuner über die mit „Tuner“ gekennzeichneten Cinch-Anschlüsse mit dem Verstärker.

## VIDEO

Der Videoeingang ist für die meisten Videogeräte geeignet. mit Audioausgang. Schließen Sie Ihr Videogerät über die RCA-Anschlüsse an. mit „Video“ gekennzeichnet.



## OPT / HILFEINGANG

Der OPT/Aux-Eingang ist für die Verwendung mit dem optischen Eingang (OPT) oben auf der Rückseite (Aux) vorgesehen. Er dient zur Verwendung mit Hi-Res-Streamern wie D-STREAM PRIMO-HD etc. oder anderen optischen Quellen bzw. zur Verarbeitung eines Line-Pegel-Ausgangs für zusätzliche Geräte, beispielsweise einen zweiten Tuner oder CD-Player oder einen zusätzlichen Band- oder Videorekorder, der nur zur Wiedergabe angeschlossen ist. **Der Aux-Eingang ist parallel zum analogen Ausgang des OPT-Anschlusses geschaltet. Es kann nur eine Quelle (OPT oder AUX) angeschlossen werden.**

## BEDIENELEMENTE AN DER VORDERSEITE

### PRE OUT

Diese RCA-Buchsen dienen dem Vorverstärker als

Ausgänge, deren Lautstärke über dem Schalter Steuerung. Normalerweise ist sie mit dem Ein-/ Haupteingang eines zusätzlichen externen Steuerelements Röhrenverstärker. Wenn Halbleiter Ihre Lautsprecher. Verstärker, Subwoofer-Verstärker oder Prozessoren werden an die \_sub-Version von **Note angeschlossen:**

Der CVT3100MKII muss nach einer gewissen Wartezeit

damit die Vakuumröhren beim

### Netzschalter

Der Verstärker wird durch Drücken eingeschaltet.

Netzschalter. Die kleine Anzeige

Ausschalter verbunden; stellen Sie immer die Lautstärke ein.

auf ein Minimum reduzieren, um Schäden zu vermeiden

am Ende des externen Steuerelements.

Röhrenverstärker. Wenn Halbleiter Ihre Lautsprecher.

Verstärker, Subwoofer-Verstärker oder Prozessoren

werden an die \_sub-Version von **Note angeschlossen:**

Der CVT3100MKII muss nach einer gewissen Wartezeit

damit die Vakuumröhren beim

Ihr AMC-Verstärker spielt Musik ab

verwendet werden, wobei der Ausgangspuffer entfernt wird,

Einschalten aufgewärmt werden können. Das bestmögliche Ergebnis.

### LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

Lautsprecherausgänge etwa eine Stunde nach dem

Die optimale Klangqualität wird erreicht, nachdem die

Akzeptiert 4-mm-Bananenstecker, Flachsteckverbinder,

Einschalten ihre volle Leistung entfalten.

Stiftsteckverbinder oder blanke Drähte.

### EINGABEAUSWAHL

Der Verstärker verfügt über Lautsprecherausgänge, die das

Der Drehschalter zur Eingangswahl wählt aus

Passt zu 4-8 Ohm Lautsprechern. Stellen Sie sicher, dass

Eingangssignal (Phono, iPod/DAC,

die Impedanz Ihrer Lautsprecher und dann des

CD, Tuner, Video oder Aux an den

Stellen Sie die Verbindung wie folgt her:

Leistungsverstärkers.

### Lautstärkeregelung

Schließen Sie für 8-Ohm-Lautsprecher den [fehlende

Information] an. Der Lautstärkeregler passt die Gesamtlautstärke an.

Das negative (schwarze) Lautsprecherkabel wird an den

Lautstärkepegel des Tons angeschlossen.

"gemeinsamer" negativer ( - ) Bindefosten.

Verbinden Sie dann das positive (rote) Kabel mit der Spur Anschlussanschluss verwendet wird.

Die Lautstärkeregelung ist für präzise

seiner beiden Kanäle, so dass der 8-Ohm-rote (+)

Bei 4-Ohm-Lautsprechern sind die negativen (schwarzen) Anschlüsse die gleichen wie bei 8-Ohm-Lautsprechern, der positive (rote) Anschluss muss jedoch an die 4-Ohm-Anschlussklemme angeschlossen werden.

Die Stereobalance verschiebt sich bei Änderung der Lautstärke

nicht merklich.

Ihr AMC-Verstärker ist in der Lage, hohe Spitzenströme zu erzeugen. Daher müssen alle Verbindungen überprüft werden, um versehentliche Kurzschlüsse zu vermeiden und einen guten, sauberen Kontakt zu gewährleisten.

### Unter keinen Umständen sollte

**DIE AUSGÄNGE SOLLTEN ZUSAMMENGEBUNDEN WERDEN.**

## **KLANGREGELUNG**

Die Klangregler an Ihrem AMC-Verstärker  
passive Schaltungen mit geringer Farbverfärbung verwenden, um  
die minimale Beeinträchtigung der  
Musiksignal. Sie sind dafür ausgelegt,  
die tonale Betonung schrittweise verändern  
die Musik und um dies auszugleichen  
Probleme wie schwierige Raumakustik.

Die Klangregler werden ihre jeweiligen Werte abschneiden.  
Frequenzen bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn  
und verstärken Sie sie, wenn sie eingeschaltet werden  
im Uhrzeigersinn. Die flachste Reaktion ist  
festgestellt, wenn sich die Kontrollen im Bereich befinden  
„12-Uhr-Position. (EINGESTELLT)“  
POSITION)

## **TELEFONE**

**Es gibt einen von AMC speziell entwickelten  
Kopfhörerverstärker mit hervorragender Klangqualität,  
der von Benutzern als Verstärker für besonders  
hochwertige Kopfhörer/Ohrhörer verwendet werden  
kann.**

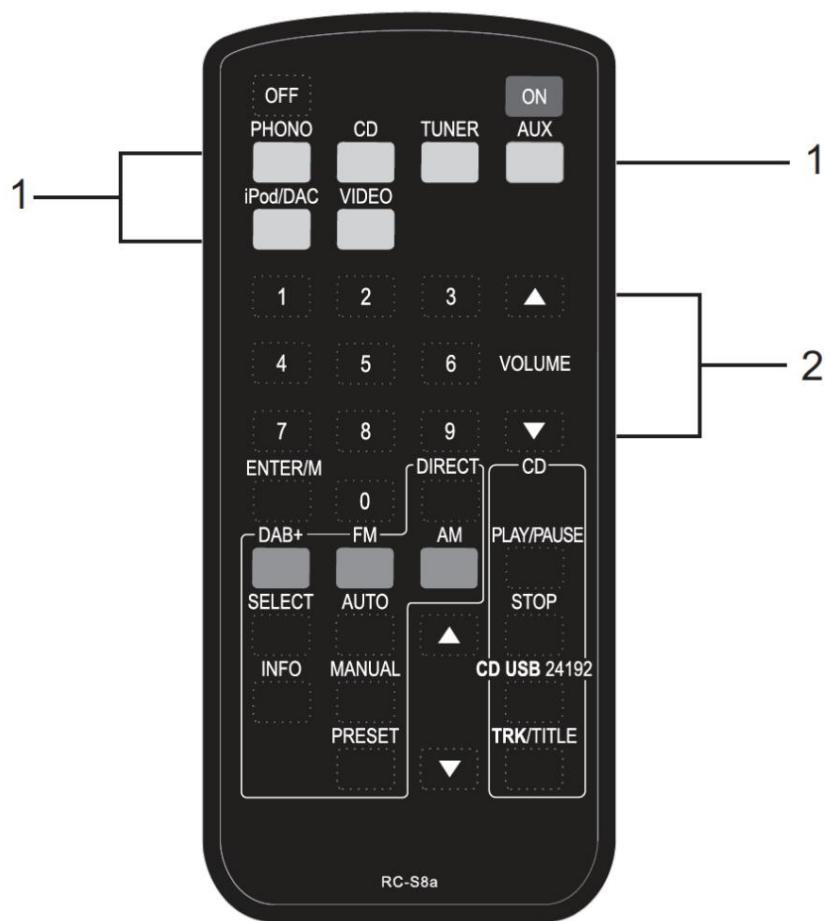
Die Kopfhörerbuchse akzeptiert  
Alle Kopfhörer mit Standard-Stereostecker (6,35 A  
mm, 1/4 Zoll). Jack  
Für Kopfhörer zum privaten über

Musikhören, einfach

Stecken Sie den Kopfhörerstecker in das Telefon.

Klinkenanschluss an der Vorderseite. Es gibt zwei  
Versionen des Telefons. Eine Version  
(Standard) unterbricht die Ausgänge zu Ihren  
Lautsprechern nicht, während eine andere Version die  
Ausgänge zu Ihren Lautsprechern automatisch unterbricht.  
Die Klangregelung bleibt aktiv.

## REMOTE CONTROL



### 1. Eingangswahlschalter:

Mit diesen Tasten wählen Sie eine der sechs Quellen aus, die an die Eingänge des CVT3100MKIIse angeschlossen sind.  
(PHONO, iPod/DAC, CD, TUNER, VIDEO, AUX).

### 2. Lautstärkeregler

△ Lautstärke erhöhen  
▽ : LAUTSTÄRKE LEISER

## SPEZIFIKATIONEN

Nennleistung an 8/4 Ohm .....	80 W x 2
Beide Kanäle werden angetrieben	
Nenn-THD 45 Hz–20 kHz	1,0 %
1 kHz Clipping-Leistung an 8/4 Ohm	85 W

### Eingangsempfindlichkeit bei 1 W/Nennleistung an 8 Ohm:

Hochwertige Eingangssignale ..	20 mV/180 mV
Phono-MM-Eingang. ....	0,4 mV/2,2 mV
Phono-MC-Eingang .....	0,04 mV/0,2 mV

### Eingangsimpedanz:

Eingangssignale auf hohem Niveau. ....	12 k $\Omega$ /100 pF
Phono-Eingang .....	47 k $\Omega$ / 100 pF

### Frequenzgang:

Normal 20Hz-20KHz .	+/-1,0 dB
Hochpegeleingänge -3dB	15 Hz/40 kHz

### Signal-Rausch-Verhältnis:

Hochpegeleingänge „A“ WTD (1 W/8 Ohm) .....	7	0 dB
Vorauswurf "A" WTD.....	90	dB

### Trennverhältnis:

Hoher Pegel 20 Hz–20 kHz (1 W/8 Ohm) ...	55 dB
--	-------

### Klangregelungsbereich:

Bass bei 50 Hz .....	+/-8dB
Höhen bei 10 kHz .....	+/-7dB
Gesamtfeedback .....	14 dB

### PHYSIKALISCH:

Abmessungen (B x H x T)	430 x 112 x 389 mm
Nettogewicht .....	19 kg
Versandgewicht .....	20 kg

Weltronics Corp. behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit zu verbessern. Spezifikationen Änderungen vorbehalten.

# SICHERHEITSHINWEISE

## 1. LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN

Vor der Inbetriebnahme des Geräts sollten alle Sicherheits- und Bedienungshinweise gelesen werden.

## 2. ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Die Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.

## 3. WARNHINWEISE BEACHTEN

Alle Warnhinweise am Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.

## 4. BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN

Alle Bedienungs- und Gebrauchsanweisungen sind zu befolgen.

## 5. WASSER UND FEUCHTIGKEIT

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden – beispielsweise in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, eines Wäschetrogs, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens usw.

## 6. Wagen und Ständer

Das Gerät sollte nur mit einem vom Hersteller empfohlenen Wagen oder Ständer verwendet werden.



6A. Geräte und Transportwagen sollten vorsichtig bewegt werden. Plötzliches Stoppen, übermäßige Krafteinwirkung und unebene Oberflächen können zum Umkippen der Geräte-Wagen-Kombination führen.

## 7. Wand- oder Deckenmontage

Dieses Gerät ist nicht für die Montage an einer Wand oder Decke vorgesehen.

## 8. LÜFTUNG

Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass seine Belüftung nicht beeinträchtigt wird. Beispielsweise sollte es nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche stehen, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnte, oder in einem Einbauschrank oder Regal untergebracht werden, da dieser den Luftstrom durch die Lüftungsöffnungen behindern könnte.

## 9. HITZE

Das Gerät sollte fern von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden, die Wärme erzeugen.

## 10. Energiequellen

Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung des in der Bedienungsanleitung beschriebenen oder auf dem Gerät gekennzeichneten Typs angeschlossen werden.

## 11. Netzkabelschutz

Netzkabel sollten so verlegt werden, dass sie nicht betreten oder durch darauf oder dagegen stehende Gegenstände eingeklemmt werden können. Besonderes Augenmerk sollte dabei auf die Kabel an Steckern, Steckdosen und der Stelle gelegt werden, an der sie aus dem Gerät austreten.

## 12. REINIGUNG

Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.

## 13. Nichtnutzungszeiten

Das Netzkabel des Geräts sollte aus der Steckdose gezogen werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

## 14. EINTRITT VON GEGENSTÄNDEN UND FLÜSSIGKEITEN

Es ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände herunterfallen und keine Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse gelangen.

## 15. WARTUNG

Der Benutzer sollte keine Reparaturen am Gerät durchführen, die über die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten hinausgehen. Alle weiteren Reparaturen sollten qualifiziertem Fachpersonal überlassen werden.

## 16. SCHÄDEN, DIE EINEN SERVICE ERFORDERN

Das Gerät sollte von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden, wenn: a) das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist; oder b) Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist; oder c) das Gerät Regen ausgesetzt war; oder d) das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder eine deutliche Leistungsänderung aufweist; oder e) das Gerät heruntergefallen ist oder das Gehäuse beschädigt ist.

beschädigt.

## 17. STROMLEITUNGEN

(GILT NUR FÜR TUNER UND EMPFÄNGER)

Eine Außenantenne sollte in ausreichendem Abstand zu Stromleitungen aufgestellt werden.

## 18. Erdung von Außenantennen

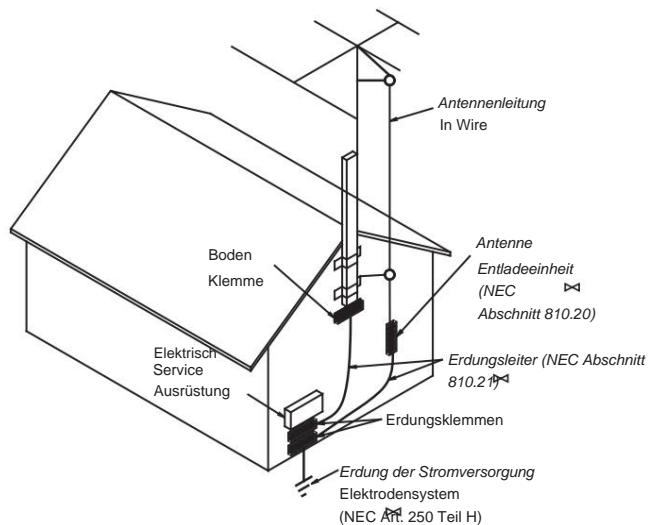
(GILT NUR FÜR TUNER UND EMPFÄNGER)

Wenn eine Außenantenne an den Empfänger angeschlossen ist, muss sichergestellt werden, dass das Antennensystem geerdet ist, um einen gewissen Schutz vor Spannungsspitzen und statischer Aufladung zu gewährleisten. Abschnitt 810 des National Electrical Code (ANSI/NFPA Nr. 70-1984) enthält Informationen zur ordnungsgemäßen Erdung des Mastes und der Tragkonstruktion, zur Erdung der Zuleitung zu einer Antennenentladungseinheit, zur Dimensionierung der Erdungsleiter, zum Standort der Antennenentladungseinheit, zum Anschluss an die Erdungselektroden und zu den Anforderungen an die Erdungselektrode. Siehe Abbildung. a) Verwenden Sie als Erdungsdräht einen Querschnitt von mindestens 5,3 mm<sup>2</sup> (Nr. 10 AWG), 8,4 mm<sup>2</sup> (Nr. 8 AWG), 1,0 mm<sup>2</sup> (Nr. 17 AWG) aus kupferplattiertem Stahl<sup>2</sup> oder Bronze. b) Befestigen Sie die Antennenzuleitung und die Erdungsleitung mit Abstandisolatoren im Abstand von 1,22 bis 1,83 m (4 bis 6 Fuß) am Gebäude.

c) Montieren Sie die Antennenentladungseinheit so nah wie möglich an dem Ort, an dem der Eingangsbereich führt ins Haus.

d) Verwenden Sie Überbrückungskabel mit einem Querschnitt von mindestens 13,3 mm<sup>2</sup> (AWG 6) aus Kupfer oder einem gleichwertigen Material, wenn eine separate Antennenerdungselektrode verwendet wird. Siehe NEC Abschnitt 810-21(j).

Antennenerdung gemäß dem National Electrical Code



<sup>1</sup> Der National Electrical Code ist in Bibliotheken, Buchhandlungen oder bei der National Fire Protection Association (Batterymarch Park, Quincy, MA 02269) erhältlich.



**WELTRONICS CORP.**  
LONDON/L.A.

AMC Web: <http://www.amchome.com>

Teilenummer: 21R-4285\_v105